

AEG

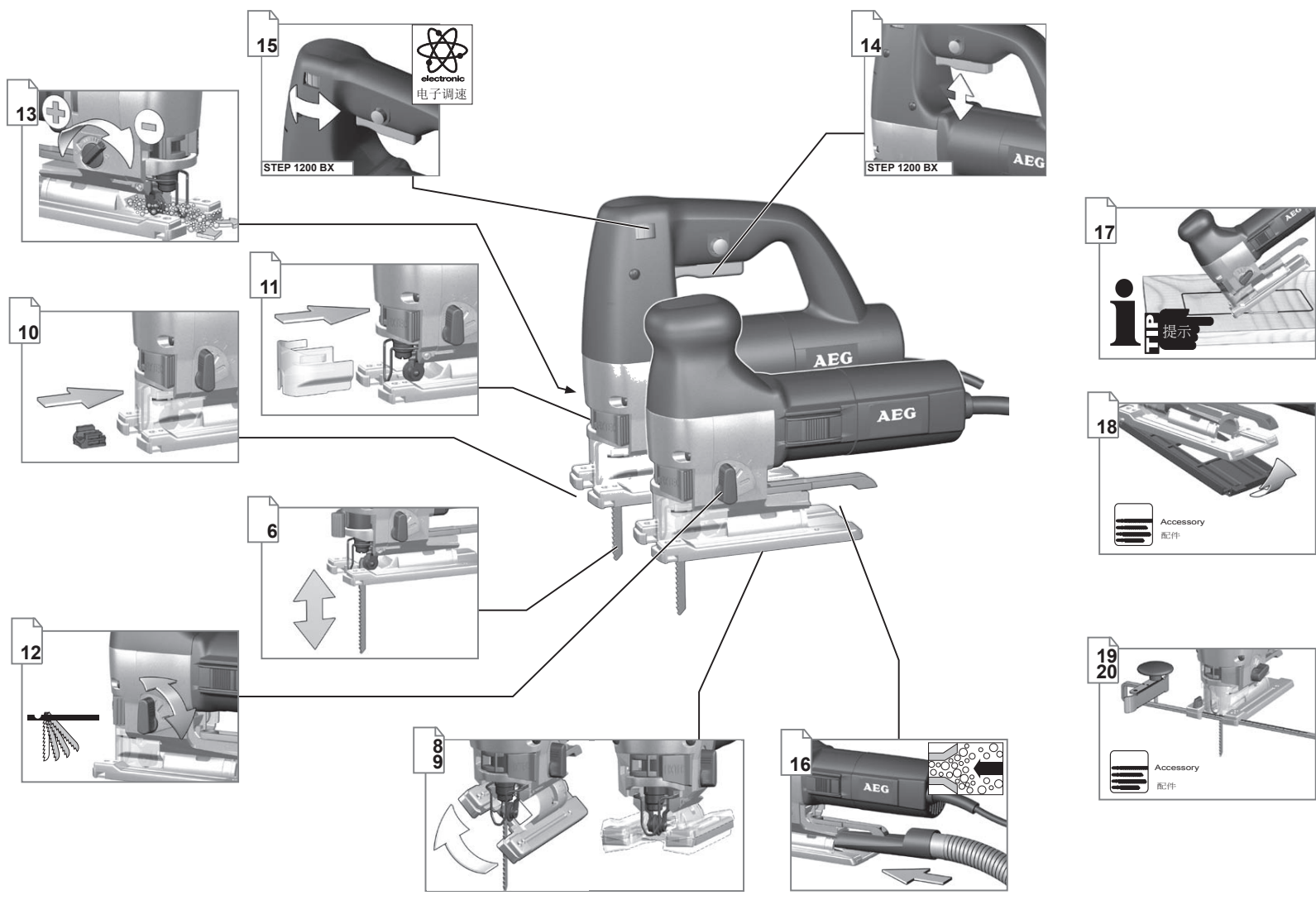
POWERTOOLS

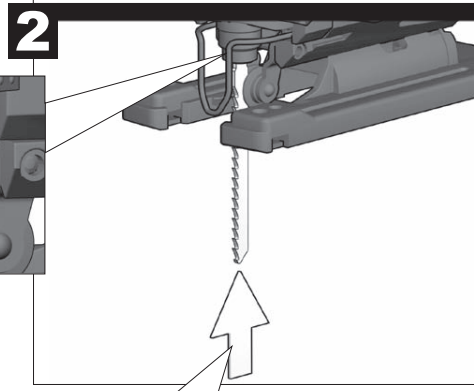
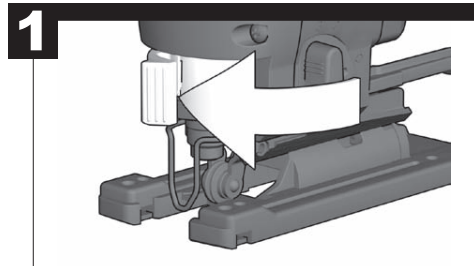
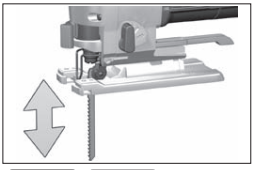
STEP 1200 BX

Original instructions

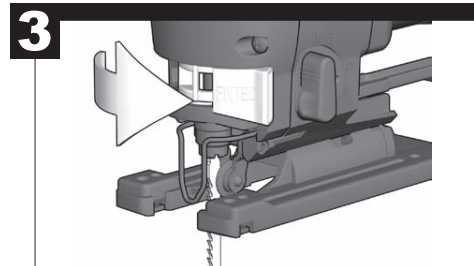
使用说明书

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	ENGLISH	22
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头、维 修、符号	请仔细阅读并妥善保存!	中文	24

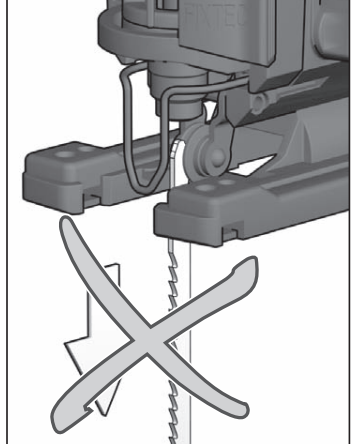
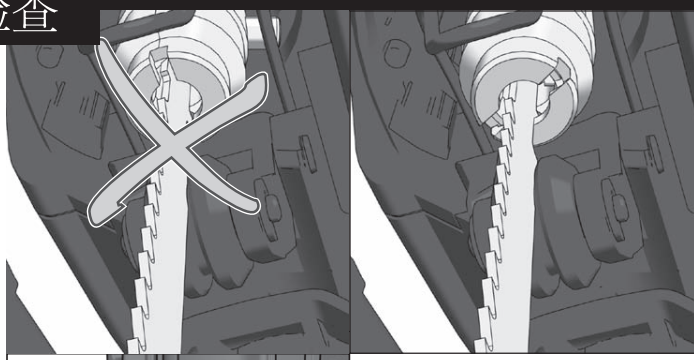


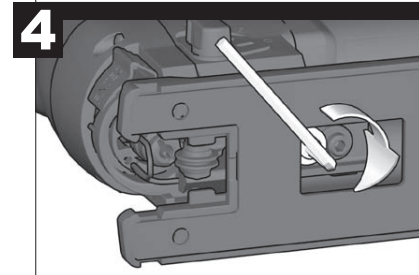
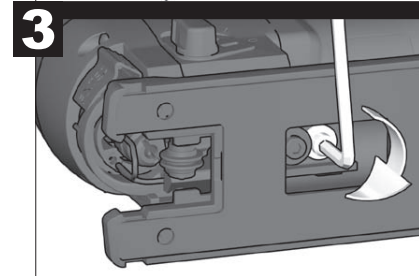
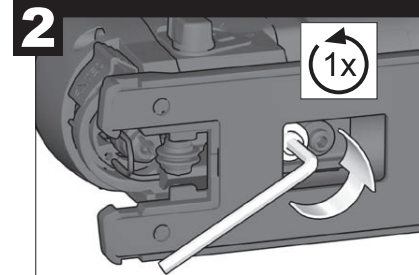
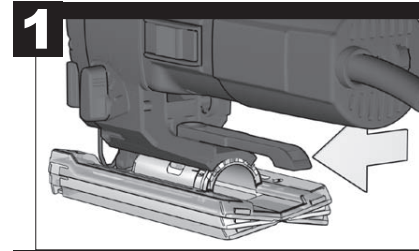
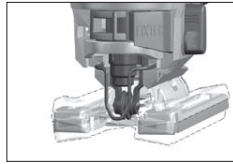
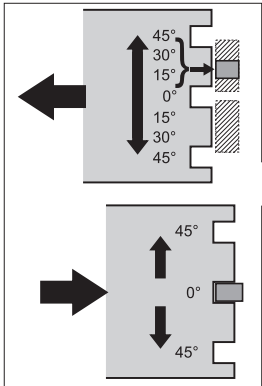
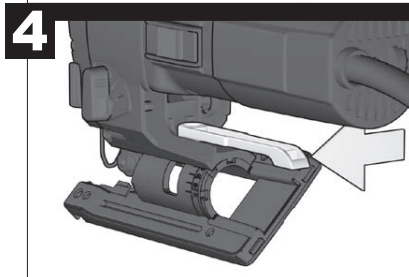
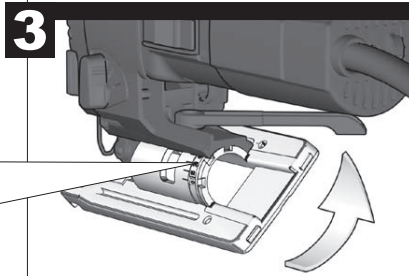
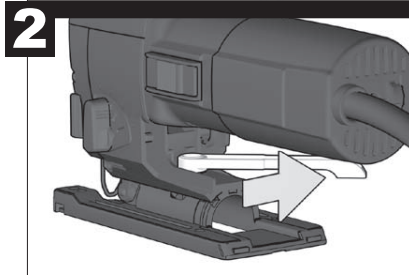
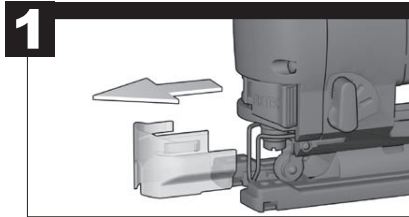
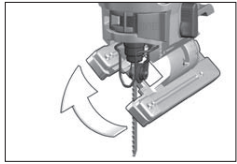


Press the saw blade into the Fixtec holder up to the stop.
将锯条完全压进Fixtec-装置。

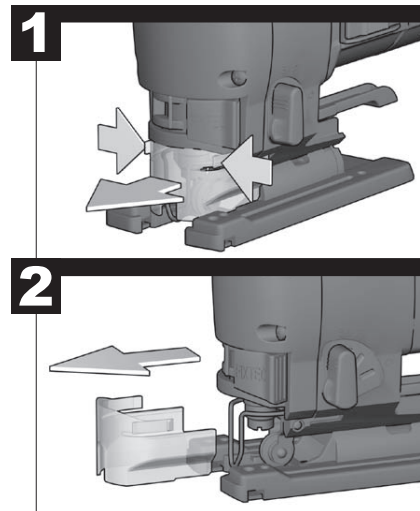
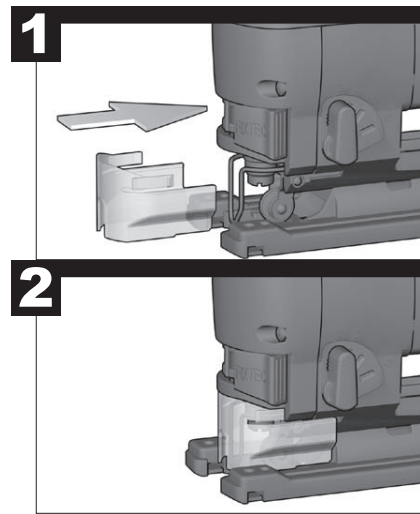
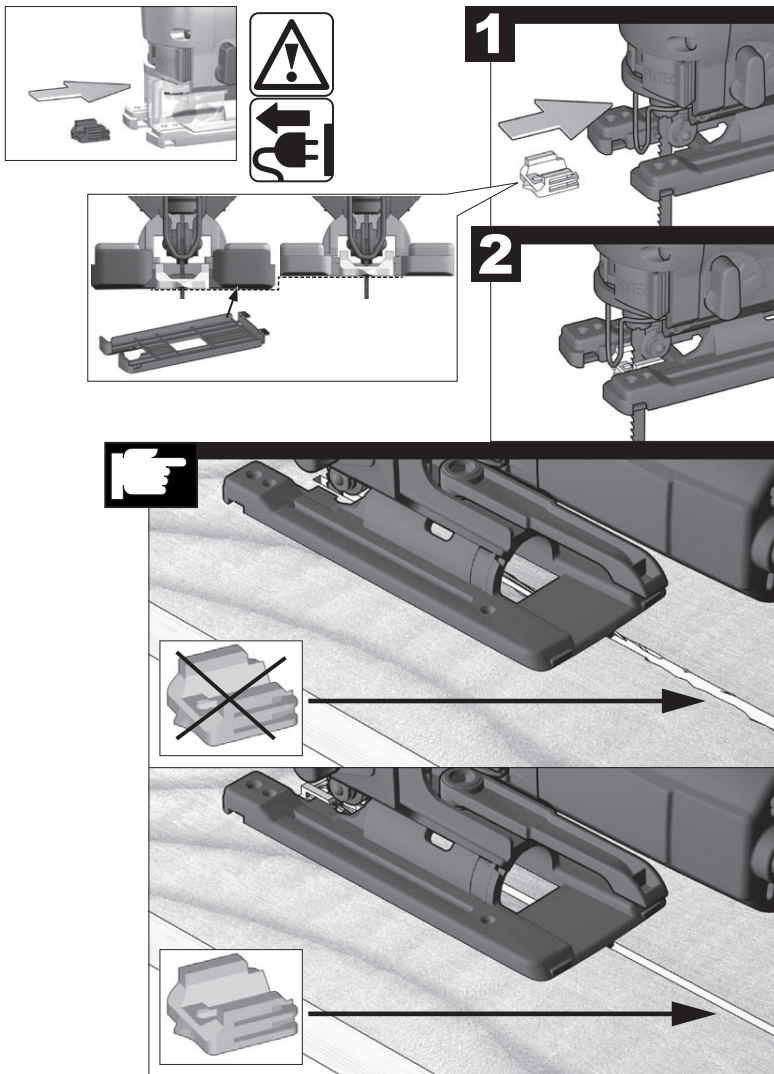


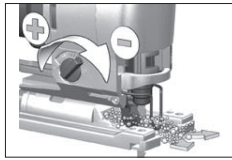
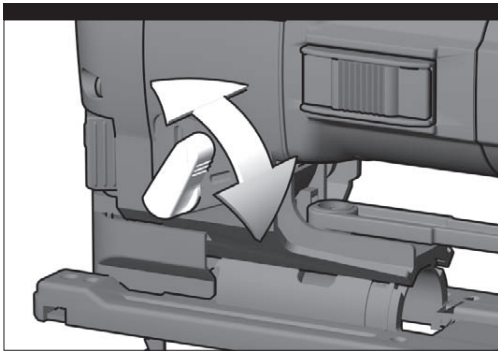
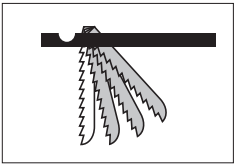
TEST 检查



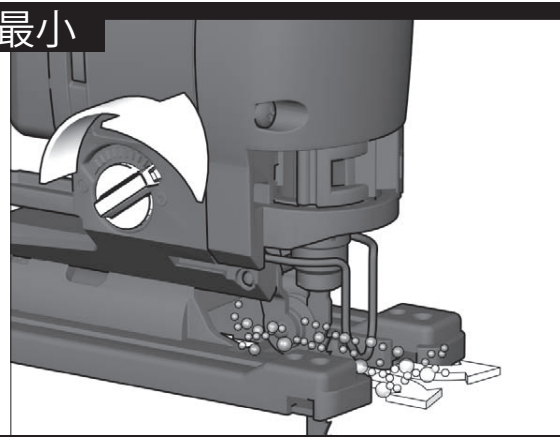


 In case the base plate can't be tensioned anymore after frequent adjusting, the base plate setting mechanism can be re-adjusted.
如果因为经常调整底座，而导致无法正确地固定底座，可以重新校准底座的位置。

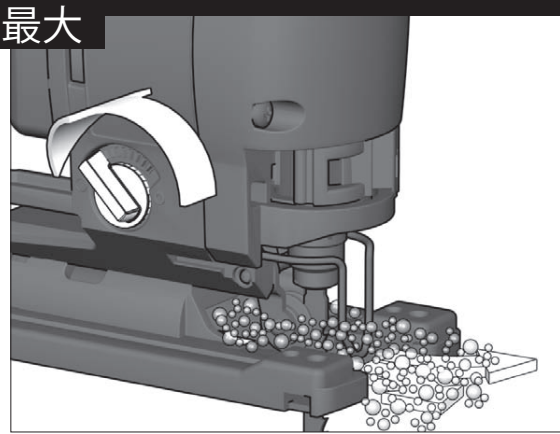




MIN 最小

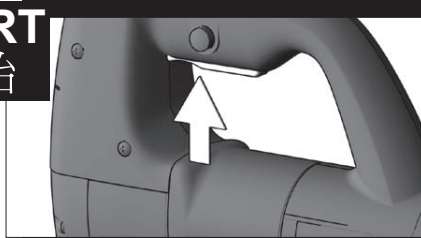


MAX 最大

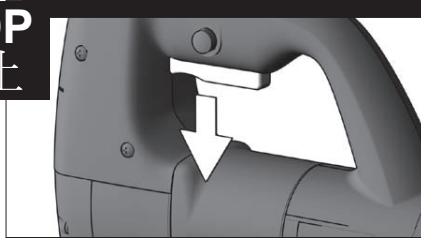




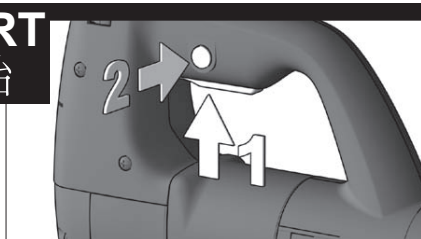
START
开始



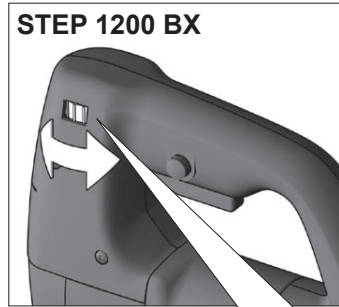
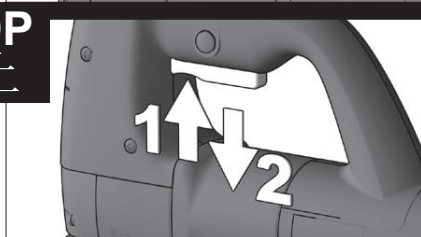
STOP
停止



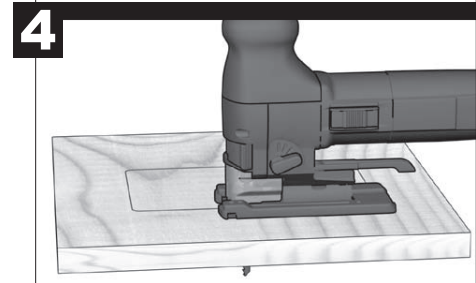
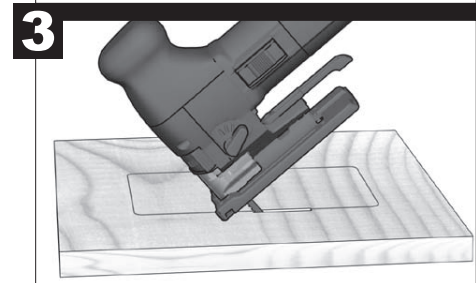
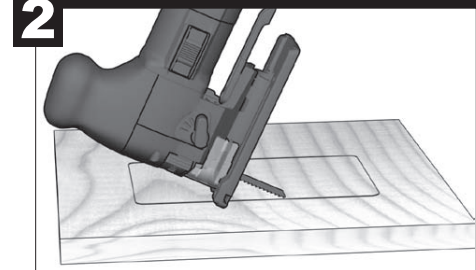
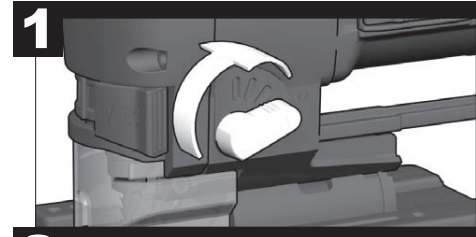
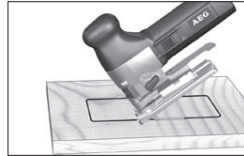
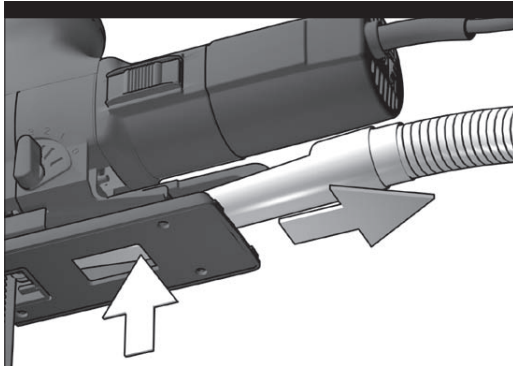
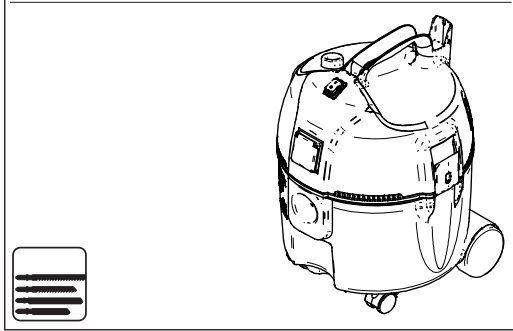
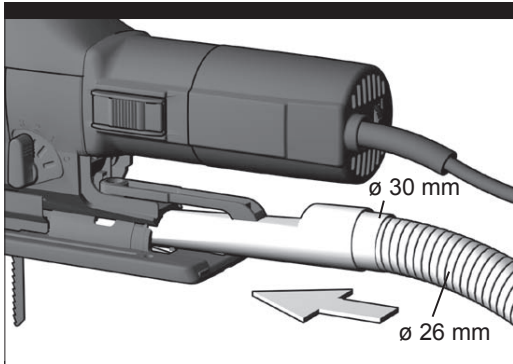
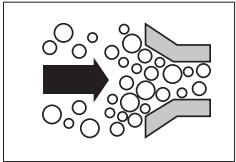
START
开始

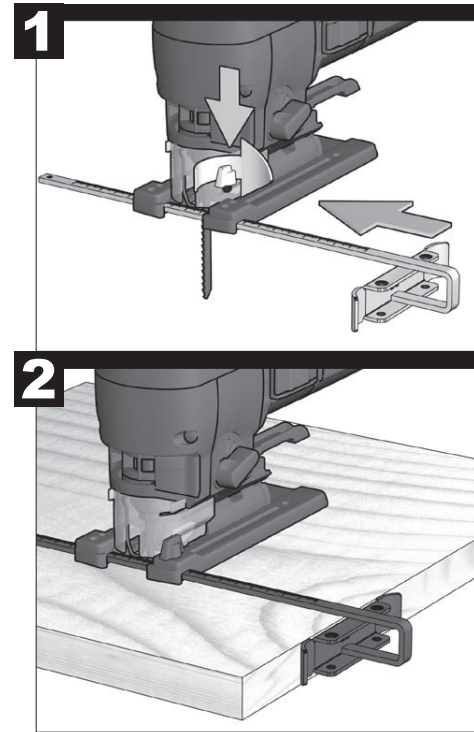
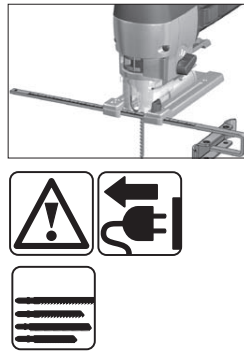
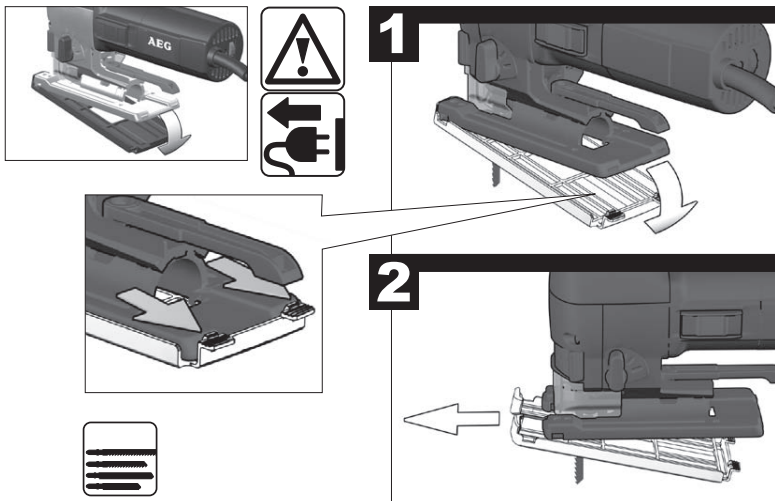
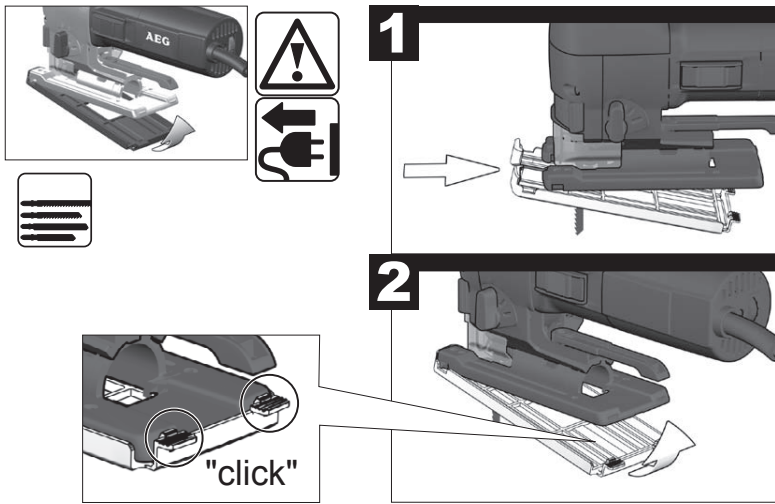


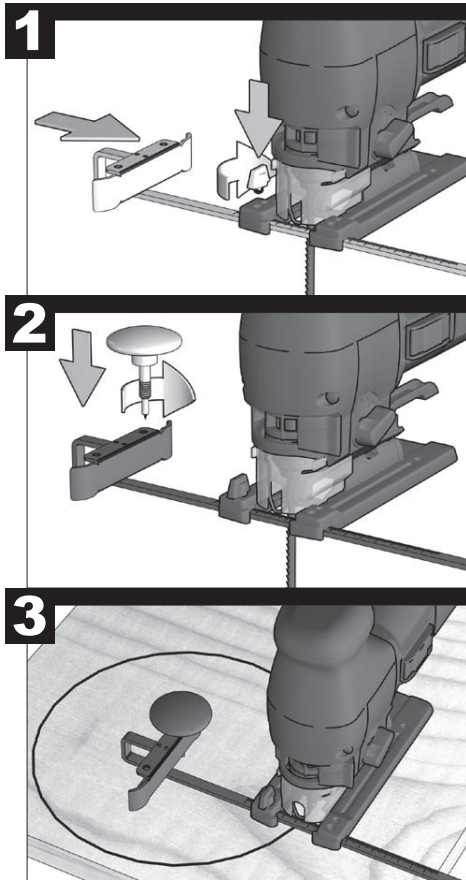
STOP
停止



GFEDCB	
	G
	E-G
	D-F
	B-D
	A







TECHNICAL DATA	Jig Saw	STEP 1200 BX
Rated input		600 W
Output		300 W
Stroke rate under no-load		500-3000 /min
Lengths of stroke		26 mm
Bevel cuts up to		45°
Cutting depth max. in:		
Soft-wood		110 mm
Hard-wood		90 mm
Steel		10 mm
Non-ferrous metal		20 mm
Aluminium		30 mm
Ceramics		10 mm
Weight without cable		2,4 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.

Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound power level (K=3dB(A))	86 dB (A)
Sound pressure level (K=3dB(A))	97 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 60745.

Sawing of wood	
Vibration emission value $a_{h,v}$	7 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²
Sawing of sheet metal	
Vibration emission value $a_{h,v}$	5,5 m/s ²
Uncertainty K	1,5 m/s ²

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions, including those given in the accompanying brochure. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

Appliances used at many different locations including open air should be connected via a residual current device of 30 mA or less.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Sawdust and splinters must not be removed while the machine is running.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Always use the protective shields on the machine.

Do not use cracked or distorted saw blades.

Plunge cuts without pre-drilling a hole are possible with soft materials (wood, light building materials for walls). Harder materials (metals) must first be drilled with a hole corresponding to the size of the saw blade.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This jig saw can cut wood, plastic and metal; it can cut straight lines, bevels, curves, and internal cut-outs.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 60745, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 2006/42/EC, 2004/108/EG



Winnenden, 2010-07-20

Rainer Kumpf

Rainer Kumpf
Manager Product Development

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden

MAINS CONNECTION

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

Under the effect of extreme electromagnetic interferences from the outside, temporary variations in the speed of rotation could arise in particular cases.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be exchanged which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the ten-digit No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

技术数据	曲线锯	STEP 1200 BX
输入功率	600 W
输出功率	300 W
无负载跳跃次数	500-3000 /min
跳跃高度	26 mm
斜割至	45°
最大切深在:		
软木	110 mm
硬木	90 mm
钢	10 mm
有色金属	20 mm
铝	30 mm
陶瓷	10 mm
不含电缆重量	2.4 kg

噪音/振动信息
 本测量值符合 EN 60745 条文的规定。
 器械的标准A值噪音级为：
 音压值 (K=3dB(A)) 86 dB (A)
 音压值 (K=3dB(A)) 97 dB (A)
 请戴上护耳罩！

依欧盟EN 60745 标准确定的振荡总值（三方向矢量和）。
 木材锯开
 a. 振荡发射值 7 m/s²
 K-不可靠性 1,5 m/s²
 金属薄板锯开
 a. 振荡发射值 5,5 m/s²
 K-不可靠性 1,5 m/s²

注意
 本规程列出的依欧盟EN 60745 标准一项标准测量方法测量的振荡级也可用于电动工具比较并适合于临时振荡负荷估计。
 该振荡级代表电动工具的主要应用。电动工具的其他应用，不正确的工作工具或缺维护可造成振荡级偏差。此可明确提高总工作期间的振荡负荷。
 正确地估计一定工作期间的振荡负荷也要考虑到工具关闭或接通而不使用的期间。此可明确减少总工作期间的振荡负荷。
 为提高操作人员对振荡作用的保护得规定补充安全措施：电动工具及工作工具的维护，温手，工作过程组织等。

⚠ 注意！务必仔细阅读所有安全说明和安全指示（应注意阅读附上的小册子）。如未确实 遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾并且/ 或其他的严重伤害。
 妥善保存所有的警告提示和指示，以便日后查阅。

特殊安全指示
 请戴上耳罩。工作噪音会损坏听力。
 当在切割附件有可能切割到暗线或自身电线的场所进行操作时，只能通过绝缘握持面来握住电动工具。切割附件碰到一根带电导线可能会使电动工具的外露金属零件带电并使操作者发生电击危险。
 户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。
 操作机器时必须佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。
 如果机器仍在运转，切勿清除其上的木屑或金属碎片。
 在机器上进行任何维护工作之前，务必从插座上拔出插头。
 确定机器已经关闭了才可以插上插头。
 电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。
 务必使用机器的安全保护装置。
 不可以使用有裂痕或已经变形的锯刀。
 潜钻专用电锯只能锯割软的材料（例如木材和用来砌墙的轻建材）。如果使用本机器锯割硬的材料（例如钢铁），必须先在工作面上钻一个和锯片宽度相当的孔。

工作尘往往有害健康，不可以让工作尘接触身体。工作时请佩戴合适的防尘面具。

正确地使用机器
 可以使用本曲线锯割锯木材、塑料和金属。本机器可进行直线割锯、斜线割锯、曲线割锯并且也能够挖槽。
 请依照本说明书的指示使用此机器。






电源插头
 只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II 级绝缘。
 在强烈的外来磁性干扰下，可能会造成短暂性的转速不稳定状况。

维修
 机器的通气孔必须随时保持清洁。
 只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书/ 顾客服务中心地址”）。

代理商售后服务地址
 上海市闸北区梅园路228号，企业广场1618-1619号。
 电 话: 021-32060172
 传 真: 021-32060175

制造商
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Str. 10, D-71364 Winnenden Germany

符号

-   使用本机器之前请仔细阅读使用说明书。
-  在机器上进行任何维护工作之前，务必从插座上拔出插头。
-  配件 - 不包含在供货范围中。请另外从配件目录选购。
-  不可以把损坏的电动工具丢弃在家庭垃圾中！根据被欧盟各国引用的有关旧电子电器的欧洲法规2002/96/EG，必须另外收集旧电子机器，并以符合环保规定的方式回收再利用。

AEG

POWERTOOLS

www.aeg-pt.com

(12.12)
4931 4142 63

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
D-71364 Winnenden
Germany